

**برنامه مراقبت فرهنگی، زبانی و معنوی مناسب مصرف کننده**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**Farsi - انگلیسی**

**www.culturaldiversity.com.au**



**درباره این فرم**

**About this Form**

این فرم یک برنامه مراقبتی است. برنامه مراقبتی:

*This form is a care plan. The care plan:*

* به کارکنان کمک می کند تا از مردم به گونه ای مراقبت کنند که به فرهنگ، زبان و دین آنها احترام بگذارد.

*Helps staff take care of people in a way that respects their culture, language, and faith.*

* سوالاتی دارد که به کارکنان کمک می کند تا بفهمند که هر فرد چه چیزی نیاز دارد تا احساس کند شامل حال و مورد احترام است.

Has questions to help staff find out what each person needs to feel included and respected.

* توضیح می دهد که کارکنان چه کاری انجام خواهند داد تا فرد احساس راحتی کند.

Explains what the staff will do to make the person feel comfortable.

* توضیح می دهد که چه کسانی کمک خواهند کرد، برای مثال خانواده یا دوستان.

Explains who else will help, for example family or friends.

**www.culturaldiversity.com.au**



|  |
| --- |
| **نام مصرف کننده/مشتری:**  Name of consumer/client:  \*این فرم به مصرف کنندگان به عنوان روش رایج در حال حاضر در مراقبت از سالمندان اشاره دارد. منظور از مصرف کننده، مشتری یا دریافت کننده مراقبت است.  *\*This form refers to consumers as currently common practice in aged care. With consumer, we mean client or care recipient.* |
| **نام سازمانی که مصرف کننده از آن خدمات دریافت می کند:**  Name of organisation the consumer receives services from: |
| **تاریخ امروز:**  Today’s date: |
| **نام و عنوان نقش پرسنل تکمیل کننده طرح:**  Name and role title of staff member completing the plan: |



**برنامه مراقبت فرهنگی، زبانی و معنوی مناسب مصرف کننده**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**



**برنامه مراقبت فرهنگی، زبانی و معنوی مناسب مصرف کننده**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

1. آیا این مصرف کننده نیاز به صحبت با فردی از فرهنگ یا اعتقادات خود دارد؟ این شامل دوستان و خانواده آنها در خارج از کشور می شود.

Does this consumer need to talk to someone of their culture or faith? This includes their friends and family overseas.

1. مصرف کننده برای احساس مشارکت بیشتر به چه چیزی نیاز دارد؟

What does the consumer need to feel more included?

2. چه کاری انجام خواهیم داد تا این مصرف کننده احساس مشارکت بیشتری کند؟

What will we do to make this consumer feel more included?

3. چه کارکنانی این را انجام خواهند داد؟

Who will be the staff to do this?

4. افراد دیگری که کمک خواهند کرد چه کسانی هستند؟ به عنوان مثال، دوستان، خانواده، سازمان های چند فرهنگی.

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

5. آیا چیز دیگری وجود دارد که مهم باشد؟

Is there anything else that is important?

1. آیا این مصرف کننده مراسم فرهنگی یا معنوی، روزهای مهم یا رویدادهایی دارد که برایش مهم باشد؟

Does this consumer have any cultural or spiritual rituals, significant days or events that are important to them?

1. مصرف کننده برای احساس مشارکت بیشتر به چه چیزی نیاز دارد؟

What does the consumer need to feel more included?

2. چه کاری انجام خواهیم داد تا این مصرف کننده احساس مشارکت بیشتری کند؟

What will we do to make this consumer feel more included?

3. چه کارکنانی این را انجام خواهند داد؟

Who will be the staff to do this?

4. افراد دیگری که کمک خواهند کرد چه کسانی هستند؟ به عنوان مثال، دوستان، خانواده، سازمان های چند فرهنگی.

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

5. آیا چیز دیگری وجود دارد که مهم باشد؟

Is there anything else that is important?

1. آیا این مصرف کننده نیازهای مراقبت شخصی دارد که از نظر فرهنگ یا دین او مهم باشد؟

Does this consumer have any personal care needs that are important in their culture or faith?

1. مصرف کننده برای احساس مشارکت بیشتر به چه چیزی نیاز دارد؟

What does the consumer need to feel more included?

2. چه کاری انجام خواهیم داد تا این مصرف کننده احساس مشارکت بیشتری کند؟

What will we do to make this consumer feel more included?

3. چه کارکنانی این را انجام خواهند داد؟

Who will be the staff to do this?

4. افراد دیگری که کمک خواهند کرد چه کسانی هستند؟ به عنوان مثال، دوستان، خانواده، سازمان های چند فرهنگی.

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

5. آیا چیز دیگری وجود دارد که مهم باشد؟

Is there anything else that is important?

1. آیا این مصرف کننده از موسیقی مرتبط با فرهنگ یا دین او لذت می برد؟

Does this consumer enjoy music that is connected to their culture or faith?

1. مصرف کننده برای احساس مشارکت بیشتر به چه چیزی نیاز دارد؟

What does the consumer need to feel more included?

2. چه کاری انجام خواهیم داد تا این مصرف کننده احساس مشارکت بیشتری کند؟

What will we do to make this consumer feel more included?

3. چه کارکنانی این را انجام خواهند داد؟

Who will be the staff to do this?

4. افراد دیگری که کمک خواهند کرد چه کسانی هستند؟ به عنوان مثال، دوستان، خانواده، سازمان های چند فرهنگی.

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

5. آیا چیز دیگری وجود دارد که مهم باشد؟

Is there anything else that is important?

1. آیا این مصرف کننده از موسیقی مرتبط با فرهنگ یا دینش لذت می برد؟

Does this consumer enjoy media and entertainment, for example radio, newspapers or TV that are related to their culture or faith?

1. مصرف کننده برای احساس مشارکت بیشتر به چه چیزی نیاز دارد؟

What does the consumer need to feel more included?

2. چه کاری انجام خواهیم داد تا این مصرف کننده احساس مشارکت بیشتری کند؟

What will we do to make this consumer feel more included?

3. چه کارکنانی این را انجام خواهند داد؟

Who will be the staff to do this?

4. افراد دیگری که کمک خواهند کرد چه کسانی هستند؟ به عنوان مثال، دوستان، خانواده، سازمان های چند فرهنگی.

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

5. آیا چیز دیگری وجود دارد که مهم باشد؟

Is there anything else that is important?

1. آیا این مصرف کننده نیاز به پشتیبانی زبان دارد، مثلاً مترجم؟

Does this consumer need language support, for example an interpreter?

1. مصرف کننده برای احساس مشارکت بیشتر به چه چیزی نیاز دارد؟

What does the consumer need to feel more included?

2. چه کاری انجام خواهیم داد تا این مصرف کننده احساس مشارکت بیشتری کند؟

What will we do to make this consumer feel more included?

3. چه کارکنانی این را انجام خواهند داد؟

Who will be the staff to do this?

4. افراد دیگری که کمک خواهند کرد چه کسانی هستند؟ به عنوان مثال، دوستان، خانواده، سازمان های چند فرهنگی.

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

5. آیا چیز دیگری وجود دارد که مهم باشد؟

Is there anything else that is important?

1. آیا این مصرف کننده بر اساس فرهنگ یا دینش ترجیحات غذایی دارد؟

Does this consumer have any food preferences based on their culture or faith?

1. مصرف کننده برای احساس مشارکت بیشتر به چه چیزی نیاز دارد؟

What does the consumer need to feel more included?

2. چه کاری انجام خواهیم داد تا این مصرف کننده احساس مشارکت بیشتری کند؟

What will we do to make this consumer feel more included?

3. چه کارکنانی این را انجام خواهند داد؟

Who will be the staff to do this?

4. افراد دیگری که کمک خواهند کرد چه کسانی هستند؟ به عنوان مثال، دوستان، خانواده، سازمان های چند فرهنگی.

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

5. آیا چیز دیگری وجود دارد که مهم باشد؟

Is there anything else that is important?

1. آیا نیازهای فرهنگی، زبانی یا معنوی دیگری برای این مصرف کننده وجود دارد؟

Are there any other cultural, language or spiritual care needs for this consumer?

1. مصرف کننده برای احساس مشارکت بیشتر به چه چیزی نیاز دارد؟

What does the consumer need to feel more included?

2. چه کاری انجام خواهیم داد تا این مصرف کننده احساس مشارکت بیشتری کند؟

What will we do to make this consumer feel more included?

3. چه کارکنانی این را انجام خواهند داد؟

Who will be the staff to do this?

4. افراد دیگری که کمک خواهند کرد چه کسانی هستند؟ به عنوان مثال، دوستان، خانواده، سازمان های چند فرهنگی.

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

5. آیا چیز دیگری وجود دارد که مهم باشد؟

Is there anything else that is important?

**www.culturaldiversity.com.au**



**برنامه مراقبت فرهنگی، زبانی و معنوی مناسب مصرف کننده**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



**برنامه مراقبت فرهنگی، زبانی و معنوی مناسب مصرف کننده**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



**برنامه مراقبت فرهنگی، زبانی و معنوی مناسب مصرف کننده**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



**برنامه مراقبت فرهنگی، زبانی و معنوی مناسب مصرف کننده**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



**برنامه مراقبت فرهنگی، زبانی و معنوی مناسب مصرف کننده**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



**برنامه مراقبت فرهنگی، زبانی و معنوی مناسب مصرف کننده**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



تم تجميع هذه المعلومات من قبل مركز التنوع الثقافي عند الشيخوخة في عام 2024.   
م تمويل هذا المنشور من قبل وزارة الصحة ورعاية المسنين التابعة للحكومة الأسترالية.

This information was compiled by the Centre for Cultural Diversity in Ageing in 2024.  
This publication was funded by the Australian Government Department of Health and Aged Care.

© Centre for Cultural Diversity in Ageing 2024.

**www.culturaldiversity.com.au**



**برنامه مراقبت فرهنگی، زبانی و معنوی مناسب مصرف کننده**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**